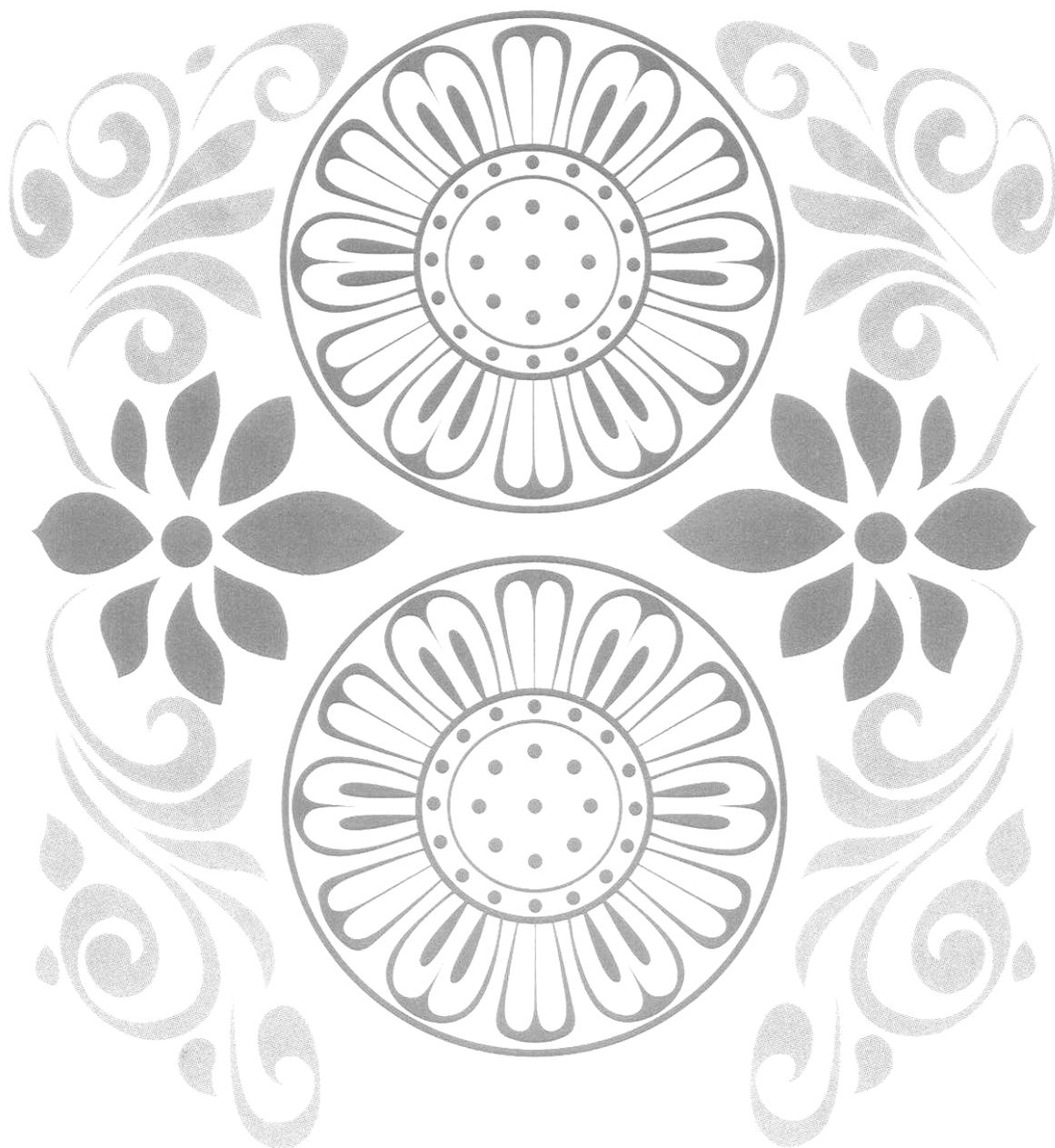


韓国からの訪日団をお引き受けくださる

ホ	ス	ト	フ	ア	ミ	リ	ー
の	み	な	さ	ま	へ		



公益財団法人 日韓文化交流基金



この資料は、私ども日韓文化交流基金が韓国からの訪日団を受け入れ、期間中にホームステイや農家民泊などを行う際、受け入れ家庭のみなさまに参考となればという事で、お配りしているものです。

当基金では団員たちが日本に暮らす人々の習慣・文化に対する理解を深めることを目的に、ホームステイや農家民泊を実施しています。

受け入れに当たり、外国からの訪問客ということで「ゲストの呼びかけ方は」「どのように接すればよいのか」「気をつけなければならない文化・習慣の違いは」など、ご心配も多々おありかと思えます。ここでは交流のヒントとしていただけるような情報をご参考までにまとめてみました。お役にたてば幸いです。

平成 31 年 3 月

公益財団法人 日韓文化交流基金





目 次



韓国とはどういう国	1
似ていても違いますー韓国の文化・習慣	3
こんなときは、どうする?	5
1. 呼称のしかた	
2. ようこそわが家へ	
3. コミュニケーションのとり方	
4. 食事	
5. その他	
韓国情報が入手できるウェブサイトのご案内	9
韓国語会話集	14

韓国とはどういう国



正式国名：「大韓民国 (Republic of Korea)」

位置・国土：約 10 万平方キロメートル
(朝鮮半島全体の 45%，日本の約 4 分の 1)



人口：約 5,127 万人
首都：ソウル

民族・言語：韓民族・韓国語（主に使用する文字はハングルと呼ばれる表音文字です）

宗教：宗教人口比率 53.1%（うち仏教：42.9%，プロテスタント：34.5%，カトリック：20.6%，その他：2.0%）

社会・文化に儒教の影響を色濃く受ける。

政治体制：(政体) 民主共和制、(元首) 大統領、(議会) 一院制・300 議席

歴史 (略史)：

3 世紀終わり頃に氏族国家成立

三国時代 (高句麗, 百済, 新羅) (4 世紀頃～668 年)

統一新羅 (676 年～935 年)

高麗 (918 年～1392 年)

朝鮮 (1392 年～1910 年)

日本による統治 (1910 年～1945 年) を経て、第二次大戦後、北緯 38 度以南は米軍支配下に置かれる。

1948 年大韓民国成立

(同年、朝鮮半島北部に北朝鮮 (朝鮮民主主義人民共和国) が成立)

(ここまで外務省ウェブサイトより引用)

現在、朝鮮半島 (韓国では「^{ハンパンド}韓半島」と呼びます) は、1950 年から 3 年余り続いたいわゆる「朝鮮戦争」の後、休戦協定が結ばれ、北緯 38 度線をななめに横切る軍事分界線により二分されました。この軍事分界線の南側が大韓民国です。

日本では、軍事分界線の北側を「北朝鮮」と呼ぶ地域としています。「北朝鮮」の側は、自らの正式名称を「朝鮮民主主義人民共和国」としています。一方、韓国では「^{フツケン}北韓」と呼んでいます。

日本と大韓民国は、1965 年に国交が正常化しました。

気候：

日本と同じように四季があります。6月から7月にかけて梅雨があります。

<2017年主要都市月別平均気温>

(コネスト HP http://www.konest.com/contents/basic_info_detail.html?id=1448)

	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月
ソウル	-1.8	-0.2	6.3	13.9	19.5	23.3	26.9	25.9	22.1	16.1	5.6	-1.9
東京	5.8	6.9	8.5	14.7	20	22	27.3	26.4	22.8	16.8	11.9	6.6

通貨：ウォン (2019年3月4日現在 100円=988.25ウォン)

(コネスト HP <https://www.konest.com/>)

教育：学校教育は日本と同じ「6・3・3・4制」。義務教育は小学校・中学校の9年間。

韓国の祝祭日：

1月1日	新正(シンジョン／新暦の正月)
1月1日(旧暦)	旧正月(ソルラル／前後1日が休日になり連休に)
3月1日	三一節(1919年に起きた日本の植民地支配に対する抵抗運動を記念する日)
5月5日	子どもの日
4月8日(旧暦)	釈迦誕生日(仏教の開祖である釈迦の誕生を祝う日)
6月6日	顕忠日(国のために殉職した人をたたえる日)
8月15日	光復節(1945年に日本の植民地支配から解放された記念の日)
8月15日(旧暦)	秋夕(チュソク／旧暦8月15日・前後1日が休日になり連休に)
10月3日	開天節(神話で韓民族の始祖とされる檀君(ダンクン)が開国したとされる日／建国記念日)
10月9日	ハングルの日(朝鮮半島固有の文字「ハングル」の誕生を記念する日)
12月25日	聖誕節(クリスマス)

(参照：コネスト https://www.konest.com/contents/korean_life_detail.html?id=1499)

日本の「お盆」「お正月」にあたる行事は、旧暦の「秋夕」「ソルラル」に行われます。親族が集まり、伝統的な料理を食べるのが一般的です。

韓国人男性の「兵役義務」について：

韓国では成人男性に兵役義務があります。満19歳から40歳までの間が、これに当たります。このうち、実際の部隊等に服務する期間を「現役」「補充役」等と言います。「現役」期間は所属によって異なりますが、おおむね2年程度です。「現役」期間終了後も「予備役」「民防衛」などの名称で招集に応じる義務が40歳まで課されています。

(日本で報道される、韓国の「兵役」は、主にこの「現役」「補充役」期間を指しています。)

(参照：コネスト https://www.konest.com/contents/korean_life_detail.html?id=557)

似ていても違います—韓国の文化・習慣



韓国の人と直接接してみると、最も近い隣国ではありますが、文化・習慣の違いは少なくありません。巷には韓国に関するありとあらゆる情報があふれ、韓国のドラマや映画は身近な存在となりましたが、そのあふれているほどには、日韓の間の「違い」は知られていないように思います。韓国青年を受け入れていただくにあたり、ここでは韓国の人たちによく見られる習慣や発想などをご紹介します。お役にたてば幸いです。

(勿論、韓国の人の間でも個人差があります。予めご了承ください。)

1. 韓国人の名前は、ほとんどが一字の姓、二字の名前で、日本と同じように姓の後に名前がきます。姓のうち、約半数が四大姓氏と呼ばれる「^{キム}金」「^イ李」「^{パク}朴」「^{チェ}崔」です。
2. 韓国人は年齢を尋ねられると、いわゆる「数え年」で答えることが多いです。
(数え年：生まれる前が0歳、生まれると1歳になり、新年を迎えると年齢が上がる)
したがって、実際には同い年・同学年でも年齢を尋ねると1歳多く答えることがあります。
3. 韓国人は友人など親しい人との間柄では、握手はもちろんのこと、男性同士で肩を組んだり、女性同士で手をつないだりといったスキンシップを自然に行います。
4. 概して声が大きく、喜怒哀楽の感情表現（特に怒り）もストレートで、明確に意思表示をする傾向があります。初対面の相手にも遠慮なく議論する場合がありますが、話が終われば後に引きずることはなく、さっぱりとしています。逆に日本人のように和を保つあまり無理に意見を合わそうとすると警戒されたり、陰湿に受け止められたりします。
5. 親しくなると、お互いの生活空間・生活時間・所有物に仕切りを設けず、頼みごととも気安く相談してきます。相談事や頼み事に対しては、できることはできる範囲で引き受ける、嫌（無理）なら嫌（無理）とはっきり断ることが、わかりやすい意思表示となります。
6. 韓国では履物を丁寧に脱ぐという作法はありますが、つま先を玄関に向けるという作法はありません。
7. 韓国の一般的な食事は日本と同じく、「白米（主食）・汁物・おかず」というスタイルです。一方で食べる作法に違いがあります。
手にする道具はスプーンが主で、箸はおかずをつまむときに用いる程度です。器はステンレス製や糸底のない陶磁器で大ぶりのものが多く、日本のご飯茶碗のように手には持ちません。ご飯と汁も主にスプーンで食べます。



8. 韓国でのご馳走のもてなし方には、お膳に所狭しと出されるおかずと山盛りのご飯といった「量」が求められます。但し、招かれた側は日本のように必ずしも出されたものを食べきる必要はありません（無理して食べきるとおかわりを勧められることがあります）。
9. 韓国の家庭では、毎日浴槽に湯を張り、湯につかる人は少なく、シャワーで済ませる人が多いようです。これは、韓国が日本に比べ乾燥した気候であることが関係しているようです。お湯につかる場合は自宅ではなく、公衆浴場でゆっくり過ごすのが一般的です。
10. 韓国ではホストとゲストの違いが明確で、外食した際も客ではなく、受け入れ側が費用を負担します（仲間内で支払いの輪番制のようなものを暗黙の了解で決めていたり、割り勘をする場合もあります）。
11. 韓国では儒教的考え方が残っており、礼儀（長幼の序）が重んじられます。「年長者が箸を付けるまで食事を始めない」「目上の前ではタバコを吸わない」「目上に酒を注ぐ時、物を手渡す時、握手する時は左手を右ひじに添える」など。
※韓国でも未成年の飲酒・タバコは法律で禁止されています。





1. 呼称のしかた

- ファーストネーム（名前）+さん

韓国では相手の名前はフルネームに敬称を付けるか、親しい間ではファミリーネーム（姓）ではなくファーストネーム（名前）で呼び合います。

ホームステイで各家庭にお招きしたときなどは、ファーストネーム（韓国語読み）に「さん」を付ける呼び方でよいと思います。（ゲストの韓国語読みは紹介書に記入しています）

*ちなみに韓国における呼称は…

国名：大韓民国（テーハンミングク） または韓国（ハングク）
国民：韓国人（ハングクサラム）
言語：韓国語（ハングンマル）
半島：韓半島（ハンバンド）
民族：韓民族（ハンミンジョク）

- 「韓国」「朝鮮」という表現について

日本では定着した学術用語として、従来から「朝鮮語」「朝鮮半島」「朝鮮民族」という呼称が用いられます。韓国内においても「朝鮮日報」「朝鮮ホテル」などのように「朝鮮」という言葉が使われていますので、「朝鮮」という言葉が絶対にタブーというわけではありません。

しかし、基本的には現在の国や人を指す場合は必ず「韓国」「韓国人」と表現します。これは、あくまでも大韓民国または韓国が正式名称であり、北朝鮮（朝鮮民主主義人民共和国）が自らを称する時に「朝鮮」の呼称を用いているため、誤解を避ける必要があるからです。



「定着した学術用語である」旨理解していただいた上で、言語・半島・民族を呼称する際に「朝鮮」を用いることは問題ないと思われませんが、原則的には「韓国」を用いるほうが適切でしょう。

2. ようこそわが家へ

<p>家族の紹介</p>	<p>初めてのお宅にお邪魔して、誰が誰だかわからないと落ち着かないものです。家族構成について最初に伝えておくと、ゲスト側も安心できます。</p>
<p>家の中の案内</p> <p> </p> <p>*参考資料として 12 ページに韓国語サイン例を記載しています</p>	<p>到着後早めに、トイレの場所など家の中をご案内していただければと思います。</p> <p>特にお風呂の使い方などは詳しく説明していただくとよいでしょう。</p> <p>(韓国では自宅で湯船につかる頻度が少ないせい、過去のホームステイで入浴後にゲストが浴槽のお湯を抜いてしまったことがありました)</p> <p>もしも、お風呂の時間、また各ご家庭のファミリールールも含めて注意してもらいたいことなどがあれば、このご案内の際に伝えてはいかがでしょうか。</p> <p>(言葉が通じるかどうか不安な場合は、ゲストとの対面式において、同席している通訳がお手伝いします)</p>

3. コミュニケーションのとり方

<p>積極的に</p>	<p>聞きたいこと、話したいことがあれば、遠慮せず正直に話をしてみましょう。「こんなことを聞いては失礼では？」などと考えすぎて静かになれば、むしろゲストは「関心がないのでは？」と、不安になるかもしれません。</p> <p><話す内容の例></p> <table border="1" data-bbox="635 1391 1362 1720"> <tr> <td>・家族の趣味</td> <td>・学校のこと</td> </tr> <tr> <td>・年中行事</td> <td>・食べ物のこと</td> </tr> <tr> <td>・スポーツのこと</td> <td>・日本の伝統文化のこと</td> </tr> <tr> <td colspan="2">・地図を使って出身地などを説明したり、ゲストの住んでいるところを聞いたりする</td> </tr> <tr> <td colspan="2">・翌日の予定や希望を聞く (ホスト側の意向も伝える／翌日の朝食時間などは、就寝前に再度確認しておくとい良いでしょう)</td> </tr> </table> <p>(なお、相手国の政治・宗教・生活習慣・風習などを批判したりすることは、避けた方がよいでしょう)</p>	・家族の趣味	・学校のこと	・年中行事	・食べ物のこと	・スポーツのこと	・日本の伝統文化のこと	・地図を使って出身地などを説明したり、ゲストの住んでいるところを聞いたりする		・翌日の予定や希望を聞く (ホスト側の意向も伝える／翌日の朝食時間などは、就寝前に再度確認しておくとい良いでしょう)	
・家族の趣味	・学校のこと										
・年中行事	・食べ物のこと										
・スポーツのこと	・日本の伝統文化のこと										
・地図を使って出身地などを説明したり、ゲストの住んでいるところを聞いたりする											
・翌日の予定や希望を聞く (ホスト側の意向も伝える／翌日の朝食時間などは、就寝前に再度確認しておくとい良いでしょう)											
<p>とにかく表現を</p>	<p>「韓国語はさっぱり、英語もほとんどできないし」と、怖気づく必要はありません。筆談・手振り身振り、あらゆる方法で表現してあげることが大切だと思います。</p>										

一緒にやってみる	ゲームをやってみたり、料理に興味があるゲストであれば料理を手伝ってもらったり、アルバムを開いて家族写真や旅行に行った際の写真を見たりすることで、雰囲気や和み、自然に言葉を交わすことができます。
その他	親しいご友人も招き、小さなパーティを催す。 写真を撮り、ミニアルバムを作ってプレゼントする。

4. 食事

メニューは普段通りで	ホストの皆さんが普段から召し上がっておられる家庭料理を食べる経験も、ゲストにとっては貴重な体験になります。また時間があれば、一緒に買い物に出かけ、献立を考えるのもよいでしょう。
食べ物のタブー	文化的背景を理由として、韓国の方だからといって避けなければならない食べ物はありません。 (体質や宗教などの理由により、個人的に食べられないものがある場合は、自己紹介書に記入しています)
箸だけだと不便そうな場合は	先に触れたとおり、韓国ではスプーンを主に用いるため、箸だけ出されると不便がるゲストがいるかもしれません。そんなときはスプーンを出してあげてください。 

5. その他

外出先などでの「割り勘」について	韓国では外食した際に「受け入れ（ホスト）側が費用を負担する」と先に触れましたが、ホームステイ中の外食などでは、「すべて負担しなければならない」と考える必要はありません。ホストのお考えにお任せしますが、事柄によってはゲストに一部費用を負担してもらってもかまわないと思います。 (ゲストにもそうした点は伝えてあります)
------------------	--

手紙(宛名)の書き方例

(発信人) 231-0000 東京都港区虎ノ門 0-0-0 日韓 太郎	切手
(受取人) 04524 SEOUL 特別市中区太平路 1 街 31 番地 Chang-mi APT. 402 号 金英美 貴下	
AIR MAIL REPUBLIC OF KOREA	

*仮の人名、住所です

韓国語サイン例

환영

歓迎 (発音: ファーニョン)

목욕실

風呂 (発音: モギョクシル)

화장실

トイレ (発音: ファジャンシル)

韓国情報が入手できるウェブサイトのご案内

韓国の政治や経済、日韓両国関係などの概況が外務省など関係機関のウェブサイトに掲載されています。

・外務省ウェブサイト <http://www.mofa.go.jp/mofaj/area/korea/index.html>

・駐日韓国大使館ウェブサイト

「韓国について」のページで韓国の一般概況のほか、地理や気候、言語についての情報が載っています（英語）。

<http://overseas.mofa.go.kr/jp-ja/index.do>

・駐日韓国文化院ウェブサイト

韓国大使館と同じく、韓国政府機関として、日本国内での韓国文化紹介の各種活動を行っています。 https://www.koreanculture.jp/intro_greeting.php

<韓国の新聞社の日本語ウェブサイト>

・朝鮮日報 <http://japanese.chosun.com/>

・東亜日報 <http://japan.donga.com/>

・中央日報 <http://japanese.joins.com/>

韓国語会話集

公益財団法人 日韓文化交流基金

1. 韓国語の自己紹介

おはようございます こんにちは (共通) こんばんは	アンニョン ハシムニカ アンニョンハセヨ	안녕하십니까? 안녕하세요.
はじめまして	チョウム ペッケスムニダ	처음 뵈겠습니다.
私は、***と 申します	チョヌン***ラゴ ハムニダ	저는 ***라고 합니다.
私は、***大学の学生です 私は、(小学校)の教師です	チョヌン***テハッキョ ハクセンイムニダ チョヌン (チョドウンハッキョ) キョサイムニダ	저는***대학교 학생입니다. 저는 (초등학교) 교사입니다.
お会いできて嬉しいです	パンガツプスムニダ	반갑습니다.
宜しくお願いします	チャル プータッカムニダ	잘 부탁드립니다.

2. 日常会話 (ホームステイ用)

お名前は、何とおっしゃいますか?	ソンハミ オットツケ トウエセヨ?	성함이 어떻게 되세요?
お名前は、何ですか?	イルミ ムオエヨ?	이름이 뭐예요?
お歳は、いくつですか?	ヨンセガ オットツケ トウエセヨ?	연세가 어떻게 되세요?
何歳ですか?	ミヨッサリエヨ?	몇살이에요?
お仕事は何ですか?	オットン イルル ハセヨ?	어떤 일을 하세요?
趣味は、何ですか?	チュイミン ムオエヨ?	취미는 뭐예요?
分かりました	アラッサムニダ アラッソヨ (↓)	알았습니다. 알았어요.
有難うございます	カムサハムニダ コマプスムニダ	감사합니다. 고맙습니다.
どういたしまして	チョンマネヨ	천만에요.
ごめんなさい (すみません)	ミアナムニダ	미안합니다.
申し訳ありません	チェーソンハムニダ	죄송합니다.
かまいません (大丈夫です)	ケンチャナヨ	괜찮아요.
少々お待ちください	チャンカンマン キダリセヨ	잠깐만 기다리세요.
すみません (店などでの呼びかけ)	ヨギヨ	여기요.
はい	ネー or イェー	네 , 예
いいえ	アニヨ or アニムニダ	아뇨 , 아닙니다.
もう一度話してください	タシ ハンボン マレ ジュセヨ	다시 한번 말해 주세요.
ゆっくり話してください	チョンチョニ マレ ジュセヨ	천천히 말해 주세요.
英語でお願いします	ヨンオロ プータッカムニダ	영어로 부탁드립니다.
いただきます	チャル モッケスムニダ	잘 먹겠습니다.

ごちそうさまでした	チャル モゴスムニダ	잘 먹었습니다.
おいしいですか	マシ イッスムニカ? マシ イッソヨ? (↑)	맛이 있습니까? 맛이 있어요?
おいしいです	マシ イッスムニダ マシ イッソヨ (↓)	맛이 있습니다. 맛이 있어요.
食べられません	モン モッケッソヨ	못 먹겠어요.
お腹がいっぱいです	ペガ ブルロヨ	배가 불러요.
お腹が減りました	ペガ コパヨ	배가 고파요.
***が食べたいです	***モッコ シッポヨ	*** 먹고 싶어요.
***が飲みたいです	***マシゴ シッポヨ	***마시고 싶어요.
トイレはどこですか?	ファジャンシルン オディエヨ?	화장실은 어디예요?
お湯が出ません	トゥゴウン ムリ アン ナワヨ	뜨거운 물이 안 나와요.
お湯を使ってもいいですか	トゥゴウン ムルル ソド ドウエヨ?	뜨거운 물을 써도 돼요?
電話をかけてもいいですか?	チョナルル コロド ドウエヨ?	전화를 걸어도 돼요?
疲れました	ピゴネヨ	피곤해요.
ねむいです	チョルリヨヨ	졸려요.
暑いです/寒いです	トウオヨ/チュウオヨ	더워요./추워요.
毛布をください	タムニョルル ジュセヨ	담요를 주세요.
おやすみなさい	アンニョンイ チュムセヨ	안녕히 주무세요.
***に行きたいです	***エ カゴ シッポヨ	***에 가고 싶어요.
写真を撮ってください	サジナル チゴ ジュセヨ	사진을 찍어 주세요.
写真を一緒にとっていいですか?	サジナル カッチ チゴド ドウエヨ?	사진을 같이 찍어도 돼요?
体の調子が悪いです	モミ アン ジョアヨ	몸이 안 좋아요.
お腹が痛いです	ペガ アパヨ	배가 아파요.
風邪を引きました	カムギエ コルリョッソヨ	감기에 걸렸어요.
日本に来てください	イルボネ オセヨ	일본에 오세요.
また会いましょう	ト マンナヨ	또 만나요.
住所を教えてください	チュソルル カルチョ ジュセヨ	주소를 가르쳐 주세요.
手紙を書きます	ピョンジルル スルケヨ	편지를 쓸게요.
Eメールを送ります	메일ル ボネルケヨ	메일을 보낼게요.
手紙をください	ピョンジルル ジュセヨ	편지를 주세요.
さようなら (自分が相手を見送る場合)	アンニョンイ カセヨ	안녕히 가세요.
さようなら (自分が相手に見送られる場合)	アンニョンイ ケセヨ	안녕히 계세요.

月日	*ウオル*イル	**월**일	**時**分	**시**분	**시**분
百	ペク	백	千	チョン	천
万	マン	만	億	オク	억
昨日	オジェ	어제	今日	オヌル	오늘
明日	ネイル	내일	時間	シガン	시간

化粧室 (トイレ)	ファジャンシル	화장실	ホテル	ホテル	호텔
空港	コンハン	공항	駅	ヨク	역
地下鉄	チハチョル	지하철	電車	チョンチョル	전철
タクシー	テクシー	택시	バス	ポス	버스
銀行	ウネン	은행	デパート	ペックアジヨム	백화점
郵便局	ウチェグック	우체국	電話/公衆電話	チョナ/コンジュンチョナ	전화/공중전화
はがき/手紙	ヨブソ/ピョンジ	엽서/편지	切手	ウピョ	우표
携帯電話	ヒュデポン	휴대폰			

おじいさん	ハラボニム	할아버님(할아버지)	おばあさん	ハルモニム	할머니(할머니)
お父さん	アボニム(アボジ)	아버님(아버지)	お母さん	オモニム(オモニ)	어머님(어머니)
～さん	～ソンセンニム/～シ	--선생님/--씨	食事	シクサ	식사
箸	チョッカラク	젓가락	匙 (スプーン)	スッカラク	숟가락
水	ムル	물	お湯	トゥゴウン ムル	뜨거운 물
氷	オルム	얼음	ジュース	ジュス	쥬스
紅茶	ホンチャ	홍차	コーヒー	コピ	커피

小学校	チョドウンハッキョ	초등학교	中学校	チュンハッキョ	중학교
高等学校	コドウンハッキョ	고등학교	養護学校	トゥクス(ヤンホ)ハッキョ	특수(양호)학교
教員/先生	キョウオン/ソンセンニム	교원/선생님	校長	キョジャン	교장
教頭	キョガム	교감	公務員	コンムウオン	공무원
会社員	フェーサウオン	회사원	大学	テハック	대학
大学生	テハクセン	대학생	教授/助教授	キョース/チョギョス	교수/조교수
日本(語)	イルボン(マル)	일본(말)	韓国(語)	ハングク(マル)	한국(말)
筆談	ピルダム	필담	これ	イゴツ	이것
あれ	チョゴツ	저것	それ	クゴツ	그것

玄関	ヒョングアン	현관	洗面所	セミヨンジャン	세면장
浴室(風呂場)	モギョクタン	목욕탕	台所	プオク	부엌
部屋	パン	방	シャワー	シャウオー	샤워
石鹸	ピヌ	비누	シャンプー/リンス	シャンプ-/리ンス	샴푸/린수
歯磨き粉	チヤク	치약	歯ブラシ	チッソル	칫솔

ごみ箱	スレギトン	쓰레기통	灰皿	チェットリ	재떨이
-----	-------	------	----	-------	-----

警察	キョンチャル	경찰	救急車	エンブロンス/クグブチャ	엠브런스(구급차)
病院	ピョンウオン	병원	薬局	ヤックク (ヤパソ)	약국(약방)
薬	ヤク	약			

3. その他

～ください	～ジュセヨ	--주세요.
～どこですか?	～オディエヨ?	--어디예요?
あります/ありますか?	イッソヨ/イッソヨ?	있어요. /있어요?
分かりました/分かりましたか?	アラッソヨ/アラッソヨ?	알았어요. /알았어요?
～が好きです/～が好きですか?	～チョアヘヨ/～チョアヘヨ?	--좋아해요. /좋아해요?
～がしたいです	～ハゴ シッポヨ	--하고 싶어요.
～どうですか? (いかがですか?)	～オットセヨ?	--어떠세요?
いくらですか?	オルマエヨ?	얼마예요?
これは何ですか?	イゴスン ムオエヨ?	이것은 뭐예요?
これにします	イゴスロ ハゲスムニダ	이것으로 하겠습니다.
お願いします	プータツカムニダ	부탁합니다.
失礼します	シルレハムニダ	실례합니다.
書いて下さい	ソ ジュセヨ	써 주세요.
教えてください	カルチョ ジュセヨ	가르쳐 주세요.
見せて下さい	ポヨ ジュセヨ	보여 주세요.
送って下さい	ポネ ジュセヨ	보내 주세요.
貸して下さい	ピルリヨ ジュセヨ	빌려 주세요.
ここはどこですか?	ヨギヌン オディエヨ?	여기는 어디예요?
食べ方を教えてください	モグル パンボブル カルチョジュセヨ	먹을 방법을 가르쳐 주세요.
楽しいです/楽しいですか?	チュルゴウオヨ/チュルゴウオヨ?	즐거워요. /즐거워요?
面白いです/面白いですか?	チェミ イッソヨ/チェミ イッソヨ?	재미 있어요. /재미 있어요?
行って来ます	タニョオゲスムニダ	다녀오겠습니다.
ただいま	タニョワッスムニダ	다녀왔습니다.
お疲れさまでした	スゴハシヨスムニダ	수고하셨습니다.
日本語がわかりますか?	イルボンマルル アセヨ?	일본말을 아세요?
韓国語はわかりません	ハンガンマルン モルラヨ	한국말은 몰라요.
難しいです	オリョウオヨ	어려워요.